

1932-10-16

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Johannes V. Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

General comment:

Den omtalte bog er formodentlig Johannes V. Jensen: "Kornmarken. Myter, sjette Samling". Den udkom oktober 1932 som året anden mytesamling.

Mejlø er en ubeboet ø nær Fyns Hoved.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

HC Andersen

Jens Jensen

Johannes Jørgensen

Helge Rode

Marie Schou

Lars Syberg

Mentioned locations:

Mejlø, 5390 Martofte, Danmark

Fynshovedvej, 5390 Martofte,

Danmark

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegården 16 – 10 – 32

Kære Johannes V. og Else.

Tak for Din Bog som har frydet mig. Din Visdom vækker Minder om en anden stor Digter, H. C. Andersen især om hans sidste "Historier" – Snemanden – Hvor forskellige I end er, er der dog en Ting ["en Ting" overstreget] et hvori jeg næsten ikke kan skille Jer, - er det en vis Art af Vitalitet? Der er Drikke som dovner af at staa, det gør vist de fleste, men hvis der findes nogle som beholder deres Fyrighed stedse saa er det den Du udskænker i Dine Myter. Gud ved hvornaar de Molboer som sidder i Spidsen for Nobelprisen – ja undskyld, det var ikke min Mening at fornærme Molboerne – giver Dig Nobelprisen. Alligevel kan jeg bedre forsoner mig med dem, end med den Kritiker der foreslog at Du skulde dele den med fordægtige Størrelser som Helge Rode og Johannes Jørgensen. Jeg er ved paany at læse alle Dine Myter, jeg vil dog ikke paa "mit Yderste" ærgre mig over at jeg har forsømt det mens Tid var. Nu kommer Mørketiden, og jeg vil hver Aften glæde mig til det Øjeblik da jeg længe ["længe" overstreget] lægger mig i Sengen tænder Lampen og læser en af Dine Myter. Iøvrigt er jeg overhængt med Arbejde Dagen igennem og har det ug. I Øjeblikket har vi Besøg af hele Jert Afkom. Sakker og Jens kom i Aftes ved Aftensmadtid slømt medtaget af at have marscheret fra Faaborg til Kjerterminde. Nye Støvler, Vabler og Huller paa Fødderne. Em og en Kamerat sidder og drikker Kaffe og Em opfører sig som han var vor Søn. Hele Klyngen ialt 12 Mand er ved at starte for en Tur til Fynshoved og Mejlø. Ha'et godt beggeto. Hilsen fra Marie.

Eders hengivne

Fritz Syberg.

Pilegaarden 16-10-32

Kære Johannes V. og Else.  
Tak for din Bog som har frydet mig.  
Din Visdom vækker Minder om  
en anden stor Digter, H. C. Andersen  
især om hans sidste "Historier" — Ines  
manden — Hvor forskellig Fund er  
er, er der dog ~~en~~ Ting et Liv og næsten  
ikke kan skille sig, — er det en vis  
Art af Vitalitet? Der er Dritelee  
som doover af at staa, det gir viidde  
fleste, men hvis der findes nogle  
som beholder deres Fyrighed stedse  
saa er det den de næste i  
dine Myter. Gud ved hoornaar de  
Molboer som sidder i Spidsen for Nobel-  
prisen — ja indstegled, det var ikke  
min Mening at fornamme Molboer —  
giver Dig Nobelprisen. Alligevel kan  
jystedre forsoner mig med dem, end  
med den Kritiker der foreslog at Du  
skulde dele dem med fordygtige  
Korrelis som Helge Rode og Johannes  
Torgersen. Jeg er ved paany at læse  
alle dine Myter, og vil dog ikke paa

nuet Ufdeest<sup>a</sup> søgde mig over at  
og har forsonet det mens Tid var.  
Vi kommer mørketiden, og jeg vil  
hver Aften glæde mig til det øjeblik  
da jeg lægger mig i Sengen  
tænder Lampen og læser en af Dine  
Blyer. Forrest er jeg overhaugt med  
Arbejde Dagen igennem og har det  
iig. 7. September har vi Berig af  
hede Fort Afsom. Saltsø og Jus kom  
i Aften ved Aftensmedtid slent med  
taget af at have marscheret fra  
Faaborg til Kjertemunde. Nye Støvler,  
Kabler og Kuller paa Fødderne. En og  
en Kamerat ridder og drikker Kaffe  
o) En opprører sig som han var vor  
Søn. Hele Korpset ialt 12 Mand  
er ved at starte for en Tur til  
Fynshoved og Mylø. Værel godt  
begget. Vilken fra Marie.

Eders hengivne  
Fritz Syberg.